

ROVER MINI COOPER 1.3i

**BIG SCALE
SERIES 31**



1/12 ビッグスケールシリーズNO.31
ローバー・ミニクーパー1.3i

全長250mm、全幅115mm、全高105mm



Making its debut at the London Motor Show in October 1959, Sir Alec Issigonis' creation "Mini" was a departure from automotive designs of the year. With its 2-box styling the Mini could seat four adult passengers comfortably in its 3m long body. The front engine front wheel drive format was chosen to keep the passenger compartment flat. The transmission and differential were compactly integrated with the engine and transversely mounted at the front, allowing 80% of the overall length for passenger space. The wheels were laid out at the four corners and damped by the patented "Hydrolastic" suspension system using liquid-filled semi-pneumatic rubber dampers. This Bei seiner Vorstellung auf der Londoner Automobilausstellung im Oktober 1959 zeigte der "MINI", eine Schöpfung von SIR ALEC ISSIGONIS, eine Abkehr von den damals gültigen Konstruktionsprinzipien des Automobilbaus. Durch sein 2-Schachtel Styling konnten in der 3m langen Karosserie des MINI bequem vier erwachsene Fahrgäste sitzen. Das Prinzip von Frontmotor und -antrieb war gewählt worden, um den Fahrgastraum niedrig zu halten. Der Antrieb und das Differential waren kompakt im in den quer eingebauten Motorblock integriert, wodurch 80% der Gesamtlänge den Fahrgästen zur Verfügung stand. Der Entwurf sah die Räder ganz außen an den vier Ecken vor, mit einer patentierten "HYDROLASTIC"-Aufhängung, die flüssigkeitsgefüllte Halbluft-Gummidämpfer verwendete. Dieses hervorragend ausgewogene Auto wurde von der Brit-

Présentée en avant première au Salon Automobile de Londres d'octobre 1959, la "Mini", création de Sir Alec Issigonis, se démarquait considérablement des autres nouveaux modèles de l'année. Sa carrosserie compacte deux volumes de 3 mètres de long pouvait accueillir confortablement quatre passagers adultes, moteur et transmission aux roues avant permettant de conserver un plancher rigoureusement plat. L'ensemble moteur-transmission-différentiel était monté en position transversale avant libérant 80% de la longueur totale du véhicule pour les passagers. Les roues étaient positionnées "aux quatre coins" et l'amortissement était assuré par le système breveté "Hydrolastic" constitué d'amortisseurs caoutchouc remplis de liquide. Une version compétition de la Mini fut mise au point par le célèbre John Cooper. Elle

全長わずか 3 m、4 つのタイヤをボディの四隅ぎりぎりに配置した当時としては奇妙ともいえる形の車、ミニが誕生したのは今から 35 年以上も前の 1959 年のこと。この小さなボディに、大人 4 人と荷物を積むことができる高いスペース効率を実現するために、エンジンをフロントに横置きに搭載して前輪を駆動、さらにゴムの弾性を利用したラバー・コーンという特殊なシステムを使った四輪独立サスペンションを採用するなど、メカニズムはできる限り小さくまとめられたのです。また、実用性の高さもさることながら、軽快な操作性が生み出すスポーティーな性格から、当時の F1 コンストラクターであり、チューナーとしても知られたジョン・クーパーの協力によって、スポーツバージョンといえるミニ・クーパーが 1961 年に誕生。60 年代のレースやラリーで大活躍を見せ、その名をいっそう高めることになったのです。現在ではローバー社が生産を引き継いでいるミニ。1991 年には一時途絶えて

0695 ©1995 TAMIYA

superbly balanced car was tuned by John Cooper of British racing fame, and introduced to the public as the Mini Cooper in 1961. A series of engine soups-ups and modifications were carried out throughout 60's, bringing the Mini many track and rally successes. Although the production of the Mini Cooper was interrupted in 1971, its popularity never declined. Answering the urge from car enthusiasts the world over, the Mini Cooper was revived in 1991. It used a 1.3 liter engine, and starting from 1992 a fuel injection system was equipped. With its cute styling, pleasing performance and legendary history the Mini Cooper is a true automotive gem.

sehen Rennsportlegende JOHN COOPER getuned und der Öffentlichkeit 1961 als MINI COOPER vorgestellt. Während der gesamten 60er Jahre wurden eine Reihe von Motor-Auflüstungen und sonstigen Änderungen durchgeführt, die dem MINI viele Erfolge auf Rennstrecken und bei Rallyes einbrachten. Obwohl die Produktion des MINI COOPER 1971 eingestellt wurde, hat er nie an Popularität verloren. Dem Druck der Auto-Enthusiasten aus aller Welt nachgebend, wurde der MINI COOPER 1991 zu neuem Leben erweckt. Er besaß einen 1.3 Liter-Motor, und seit Anfang 1992 wurde er mit einer Benzineinspritzung ausgerüstet. Mit seinem flotten Styling, ansprechender Leistung und seiner legendären Vergangenheit, ist der MINI COOPER eine wahre Perle unter den Automobilen.

fut présentée en 1961 sous la désignation de Mini Cooper. De nombreuses améliorations visant à augmenter la puissance du moteur se succédèrent tout au long des années 60, permettant à la Mini de remporter de nombreuses épreuves sur circuit ou sur route. Malgré l'arrêt de la production en série de la Mini Cooper en 1971, sa popularité n'a jamais décliné. Pour répondre à la demande de ses fans de par le monde, la Mini Cooper fut à nouveau commercialisée en 1991. Elle était équipée d'un moteur 1,3 litres et à partir de 1992, d'un système d'injection de carburant. Avec son look "sympa", ses performances agréables et son passé légendaire, la Mini Cooper est une voiture d'exception, une perle rare dans le monde de l'automobile.

いたミニ・クーパーの名がカタログに復活したのです。ローバー・ミニ・クーパー1.3iは、1992年に登場したモデル。主要なメカニズムはそのままに、より近代的なフォーエール・インジェクションを採用した1.3リッター・エンジンを搭載しています。個性的なスタイルには3色のボディカラーが用意され、そのどれもがルーフがホワイトで塗装され、ボンネットにはクーパーストライプと呼ばれるホワイトのストライプが入っています。さらに、表情を引き締めるフォグランプ、足まわりを引き締める8本スポークホイールを標準装備。また、室内は赤いピストンストライプがアクセントとなっているレザーとファブリックが組み合わされたシート、本革巻きの3本ステアリング、3連メーターなどを装備して、スポーティーなムードを盛り上げています。60年代の活躍を感じさせるローバー・ミニ・クーパー1.3iは、ミニの魅力をさらに広げるモデルとして、これからも世界中で愛され続けることでしょう。

1/12 ローバーミニクーパー 1.3i (和英独仏)

PAINTING

《ローバー・ミニクーバーの塗装》

1992年に登場したローバー・ミニクーバー1.3iのボディカラーは、ブリティッシュ・レーシング・グリーン、フレームレッド、ブラックの3色が用意され、どのボディ色の場合もルーフはホワイトとなっています。また、内装色はブラックとグレイの2トーンを基本に、シートやドア内張りなどにレッドのビンストライプが配され、スポーティーなムードを演出しています。エンジンをはじめシャシーや室内など、細部の塗装は説明図中に示しましたので、参考にして下さい。

PAINTING THE ROVER MINI COOPER 1.3i
The model represent the Rover Mini Cooper 1.3i as seen in 1992. The body is offered in British Racing Green, Flame Red or Black, with white roof for any body color. The interior is finished in two-toned black and gray. Detail painting is called out during construction and should be done at that time. Take care when overspraying the model with clear, as it could harm the decals if not properly applied.

LACKIERUNG DES ROVER MINI COOPER 1.3i
Das Modell zeigt den ROVER MINI COOPER so, wie er 1992 aussah. Die Karosserie wird in British Racing Grün, Flammend Rot oder Schwarz angeboten, wobei zu jeder Karosseriefarbe ein weißes Dach gehört. Die Innenausstattung ist zweifarbig in schwarz und grau gehalten. Die Detail-Bemalung wird im jeweiligen Bauabschnitt beschrieben und sollte dort vorgenommen werden. Vorsicht ist beim Übersprühen des Modells mit Klarlack geboten, da bei unsachgemäßer Anwendung die Abziehbilder beschädigt werden könnten.

DECORATION DE LA ROVER MINI COOPER 1.3i
Le modèle représente la Rover Mini Cooper 1.3i millésime 1992. La carrosserie était proposée en British Racing Green (vert), rouge ou noir, le pavillon étant blanc dans tous les cas. L'habitacle est fini en deux tons noir et gris. La peinture des détails doit s'effectuer lors de la construction. Vernir le modèle avec précaution, le vernis pouvant endommager les décalcomanies.

●下図を参考にボディ色を決めて下さい。図の見方は左が実車のボディ色名、右はタミヤカラーの色番号です。

Select body color referring to the diagram below (left: body color names; right: Tamiya paint color number).
Karosseriefarbe nach untenstehendem Schaubild auswählen (links: Karosseriefarbe; rechts: Tamiya-Farbnummern).
Choisir les teintes de carrosserie en se référant au tableau ci-dessous (gauche: teintes de carrosserie; droite: référence de la peinture Tamiya).

実車ボディ色名 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	ボディ色 Tamiya Color No. Tamiya-Farbnummern Réf. de peinture Tamiya
ブリティッシュ・レーシング・グリーン British Racing Green	TS-9
フレームレッド Flame Red	TS-8
ブラック Black	TS-14

《塗装する前に》

●各部品を塗装する前に塗装面のほこりや油などをやわらかい布でふいたり、中性洗剤で一度洗って下さい。
また同じ色の部品同士で組み立てられるものは組み立てておきます。この時、接着剤のはみ出しや、パーティングライン(部品にできる合せ目のライン)もやすりをかけて修正しておきます。これらのことをやっておかまいとせっかく色を塗っても美しいモデルには仕上がれません。

《塗装について》

- ①部品は下地処理をていねいにおこなっておきます。(上記参照)
注意: この時、部品をランナーから切り取ってしまうので番号がわからなくならないよう注意して下さい。
- ②同じ色同士の部品を缶スプレー又はタミヤスプレーワークを使って、一度に塗装します。
注意: スプレー塗料は缶に印刷された注意書きを読んでご使用し、部品を一度に塗装する時はダンボールなどの切れ端にガムテープなどを固定してそれに貼り付けて塗装するとよいでしょう。
- ③2種類以上の塗り分けがある時は、乾燥後、マスキングして塗装します。細部の塗装はマスキングが大変なので筆塗りで仕上げて下さい。
注意: マスキングする時は下地を十分乾燥させてからおこなして下さい。(乾燥の日やすは24時間以上)又、同じ種類の塗料を上塗りすると下地がとけ出す場合があるので注意します。こういう時は塗料の種類を変えるか、あまり厚く塗りすぎないようにするのがテクニックです。
- ④塗装が完了したら説明図に従って組み上げて下さい。

PRIOR TO PAINTING

- Remove all dust and oil from parts prior to painting. If necessary, wash with detergent, rinse off thoroughly and allow to air dry.
- Sub-assemblies to be painted in one color should be done after assembly. Fill joints and smooth seam lines prior to painting.

PAINTING

- ① Prepare parts referring above.
- ② For finishing large areas, use of spray paints or an airbrush will provide an even finish. Carefully read and follow the instructions provided.
- ③ Parts to be painted the same color should be done together. Use adhesive side of cloth tape or spring clips for holding small parts.
- ④ When you apply more than one color to a surface, use of masking tape is convenient. When applying tape to a pre-painted surface, make sure the paint has completely cured.
- ④ Brush paint details.

VOR DER BEMALUNG

●Vor der Bemalung alle Staub- und Ölrreste entfernen. Mit Spülmittel abwaschen, wenn nötig, gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen.
●Für Unterbaugruppen in einer Farbe sollte die Lackierung nach deren Zusammenbau vorgenommen werden. Vor der Lackierung sind Stoßfugen auszuspackeln und Kanten zu entgraten.

BEMALUNG

- ① Teile wie oben vorbereiten.
- ② Bei der Bemalung von großen Flächen erreicht man mit Sprüh- oder Airbrush-Farben eine glatte Oberfläche. Die beigefügte Bedie-

nungsanleitung sorgfältig lesen.

Alle Teile in gleicher Farbe sollten gleichzeitig lackiert werden. Verwenden Sie die Klebeflächen des Textilklebebands oder Federklammern um Kleinteile zu halten.
③ Wenn Sie auf eine Oberfläche mehr als eine Farbe auftragen möchten, ist es sinnvoll eine Klebeband zu verwenden. Wenn Sie Klebeband auf eine bereits bemalte Oberfläche anbringen möchten, zuerst vergewissern, ob die Farbe vollständig trocken ist.
④ Kleine Details mit dem Pinsel bemalen.

PREPARATION

- Enlever la poussière et la graisse de toutes les pièces devant être peintes. Si nécessaire, les nettoyer avec un détergent, rincer soigneusement et laisser sécher.
- Les sous-ensembles d'une seule teinte doivent être peints après assemblage. Mastiquer les jointures et poncer les lignes de moulage avant peindre.

PEINTURE

- ① Préparer les pièces comme indiqué ci-dessus.
- ② Pour peindre de grandes surfaces, les bombes aérosols ou l'aérographe sont indispensables pour assurer un fini parfait. Lire soigneusement les instructions fournies avec l'aérosol ou l'aérographe.
- ③ Peindre en même temps toutes les pièces devant recevoir la même teinte. Utiliser du ruban adhésif ou des clips pour maintenir en place des pièces plus petites.
- ④ Pour délimiter les zones à peindre, la bande-cache convient parfaitement. Lorsque la bande-cache est apposée sur une surface déjà peinte, bien s'assurer que la peinture soit parfaitement sèche.
- ④ Utiliser un pinceau pour les détails.

●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

TS-8	●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien
TS-9	●ブリティッシュグリーン / British green / Britisches Grün / Vert Anglais
TS-14	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
TS-26	●ビュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / (X-2) Blanc pur
X-1	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2	●ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge
X-8	●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-26	●クリアオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-27	●クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-3	●フラットイエロー / Flat yellow / Matt Gelb / Jaune mat
XF-7	●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-63	●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

作る前にならず お読み下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN — DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE

★お買い上げお求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。なお組み立てを始めた後は、製品の返品交換などには応じかねます。

★このセットには接着剤は含まれません。接着にはプラスチック用接着剤、タミヤセメントを別にお買い求め下さい。

★キットを組み立てに入る前に、あらかじめ説明書をよく見て全体の流れをつかんで下さい。

★接着剤、塗料は必ずプラスチック用を使用し、換気には十分注意して下さい。
★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。
★スライドマークの貼り方はP12を参考にして下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

- ★Use plastic cement and paints only (available separately).
- ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
- ★Remove plating from areas to be cemented.
- ★Refer to page 12 for decal application.
- ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).
- ★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
- ★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- ★Für Anbringung des Abziehbildes siehe S. 12.
- ★Bien étudier les instructions de montage.
- ★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
- ★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
- ★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.
- ★Se référer à la page 12 pour l'application des décal.

このマークは塗装指示のマークです。
必要な塗料と塗装色はP2のペイン
ティングを参考にして下さい。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Refer to page 2 for paints required. Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnurnern an. Siehe S.2 für benötigte Farben. Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Se référer à la page 2 pour les peintures à utiliser.

★下図の工具を用意して下さい。

- ★Tools recommended
- ★Benötigtes Werkzeug
- ★Outillage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle

接着剤 (流し込みタイプ)

Extra thin cement
Extradünner Kleber
Colle extra-fluide

ニッパー

Side cutter
Zwickzange
Pince coupante

ナイフ

Modeling knife
Modellmesser
Couteau de modélisme

ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précettes

はさみ

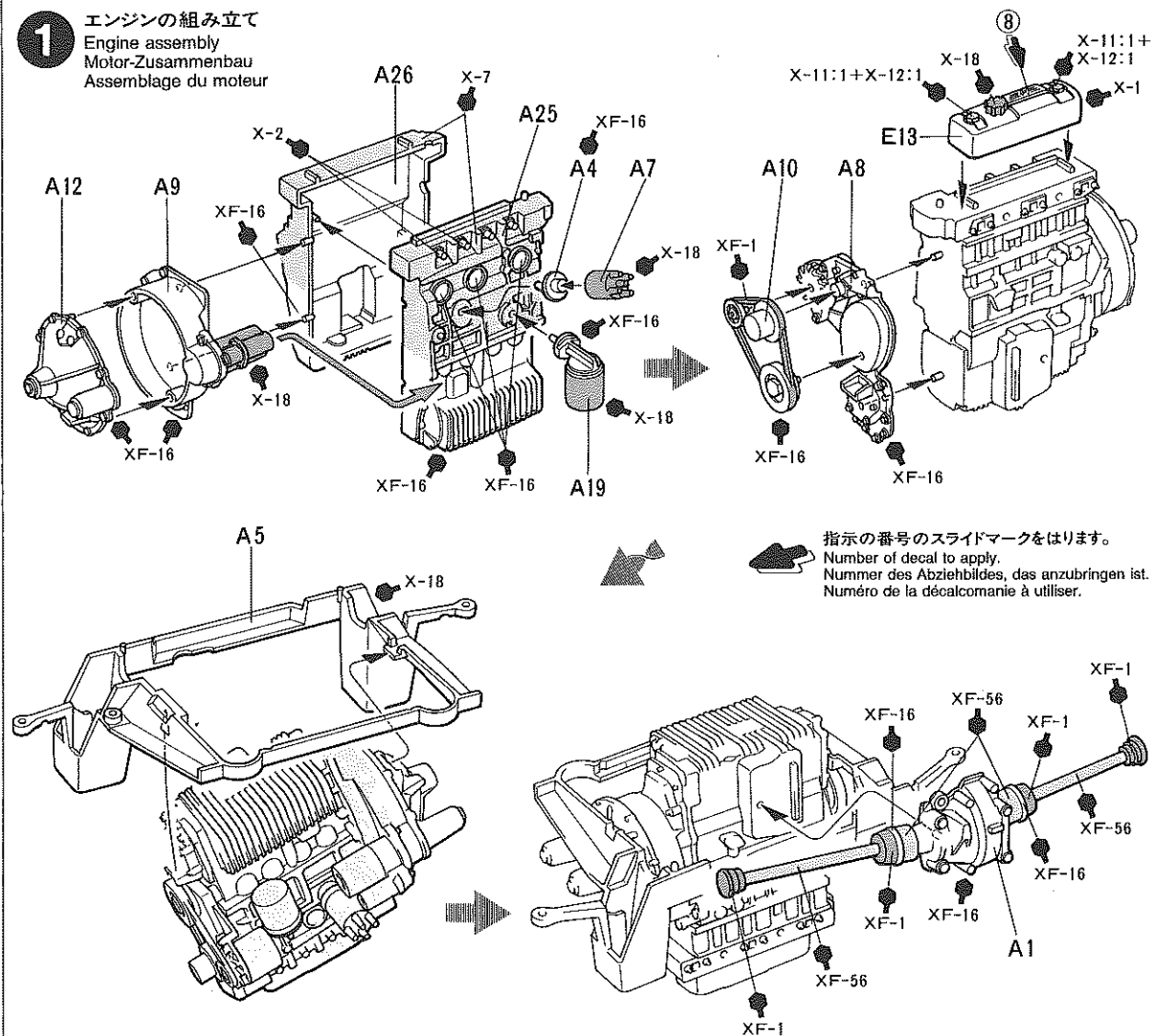
Scissors
Schere
Ciseaux

ドライバー (中)

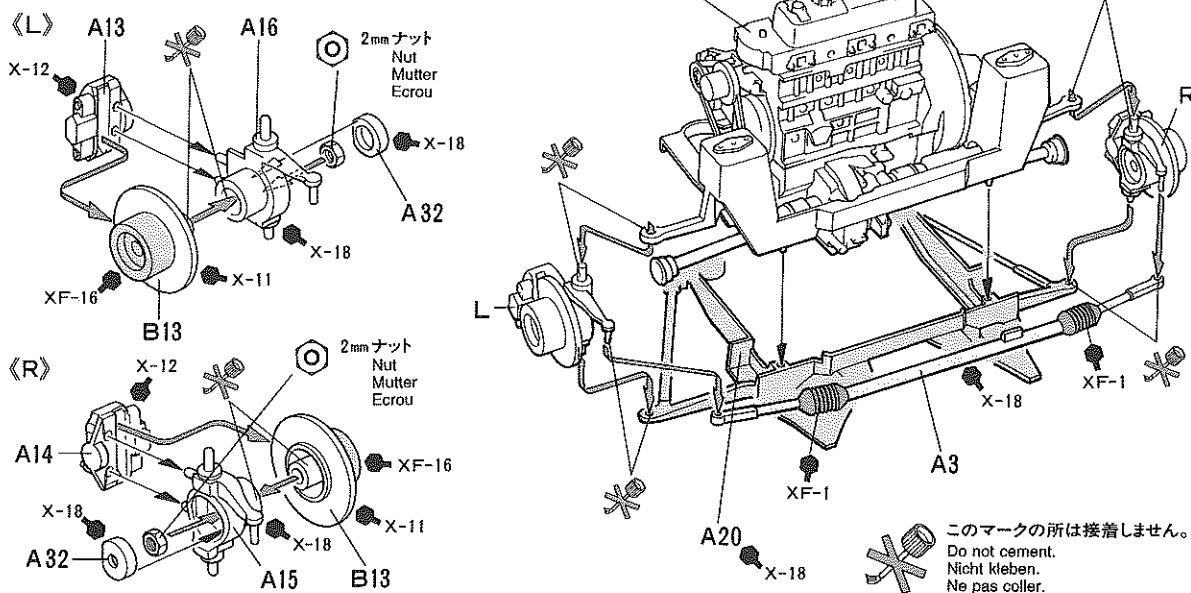
(+) Screwdriver (medium)
(+) Schraubenzieher (mittel)
Tournevis (+) (moyen)

1

エンジンの組み立て Engine assembly Motor-Zusammenbau Assemblage du moteur

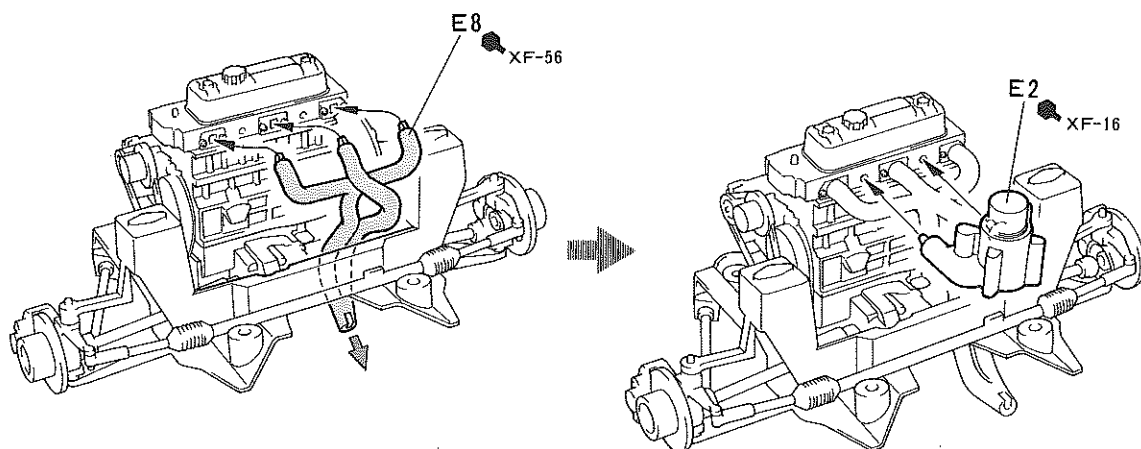


2 ディスクブレーキの取り付け Front uprights Achsschenkel vorne Fusées avant



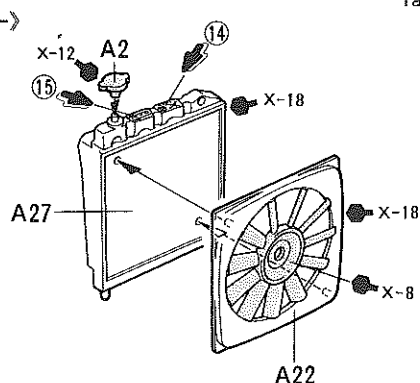
3 排気管の取り付け Exhaust manifold Auspuffkrümmer Collecteur d'échappement

※ 排気管(E8)は左図のように、フレームの間に先に通してから取り付けて下さい。
※ Guide exhaust manifold as shown.
※ Auspuffkrümmer gemäß Abbildung einführen.
※ Passer le collecteur d'échappement comme indiqué.

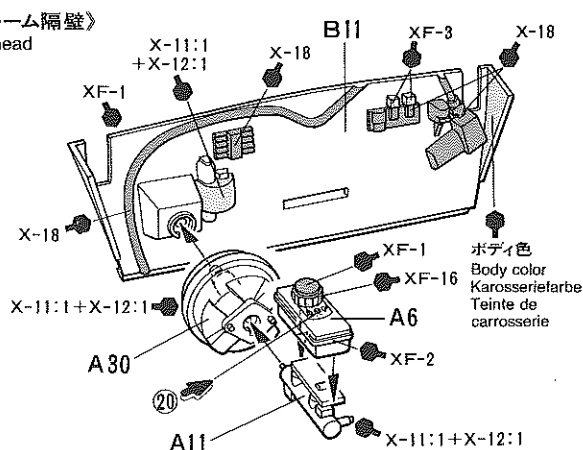


4 ラジエターの組み立て Radiator assembly Kühler-Zusammenbau Assemblage du radiateur

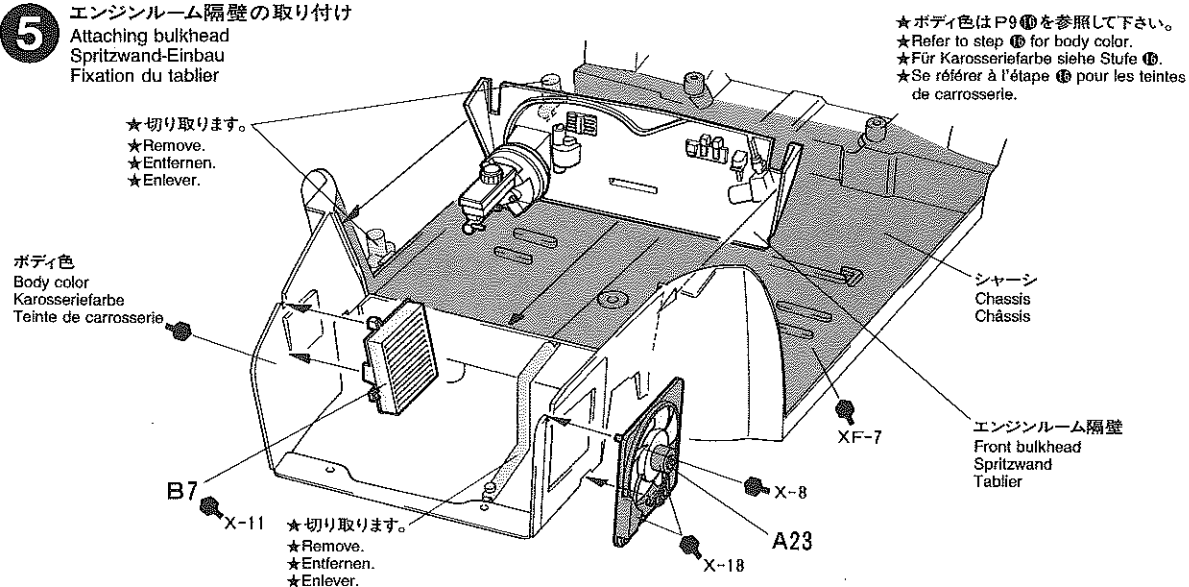
《ラジエター》
Radiator
Kühler
Radiateur



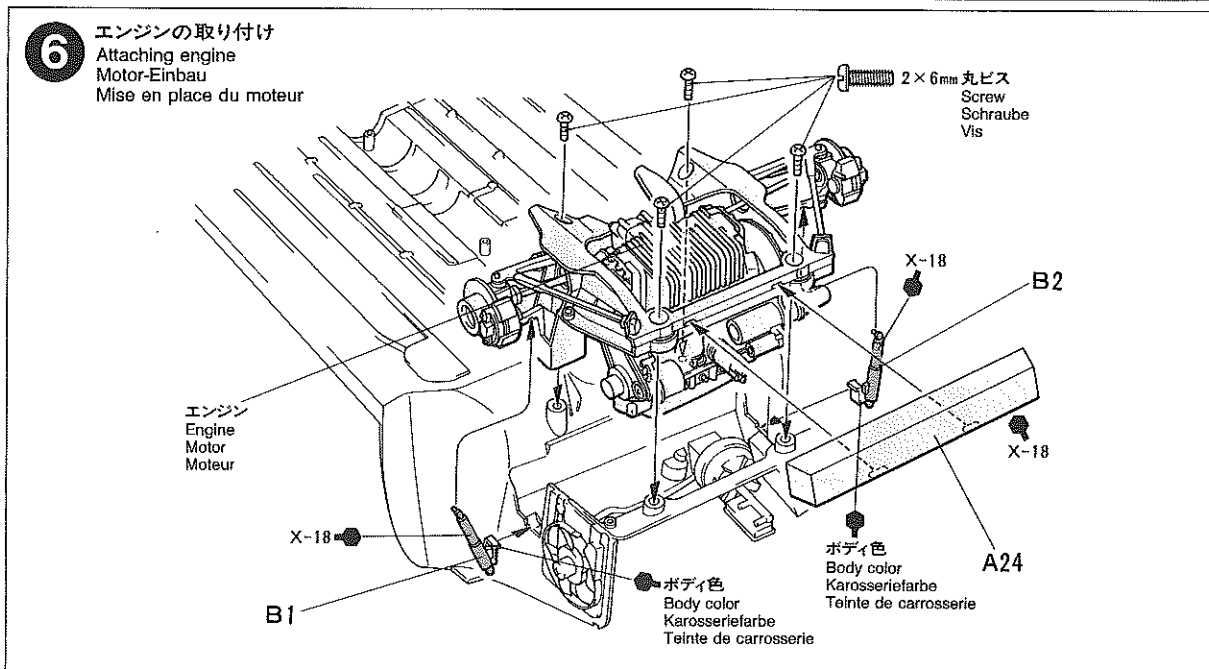
《エンジンルーム隔壁》
Front bulkhead
Spritzwand
Tablier



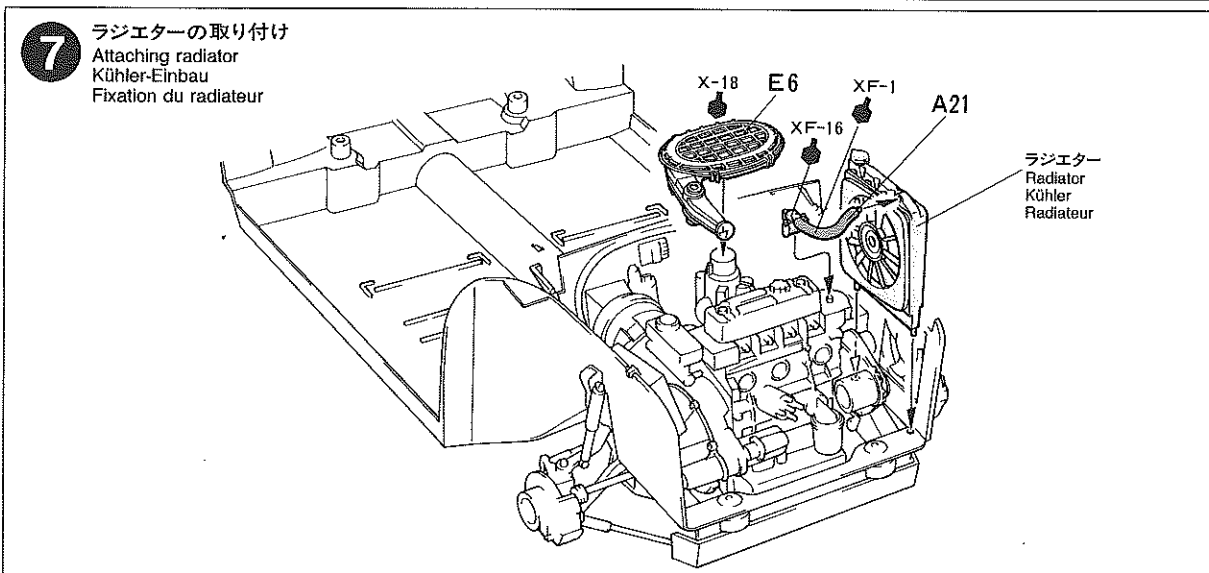
5 エンジンルーム隔壁の取り付け
Attaching bulkhead
Spritzwand-Einbau
Fixation du tablier



6 エンジンの取り付け
Attaching engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

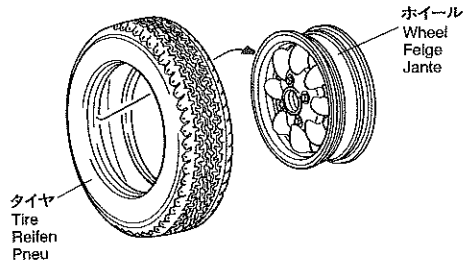


7 ラジエターの取り付け
Attaching radiator
Kühler-Einbau
Fixation du radiateur

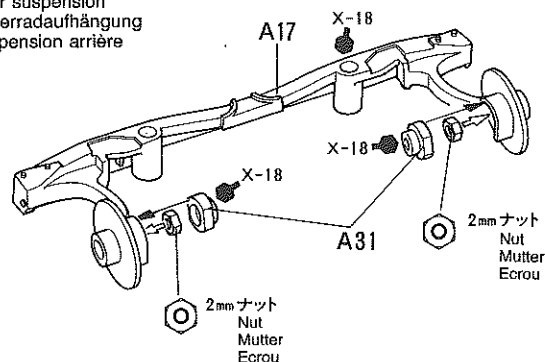


8 タイヤの組み立て
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

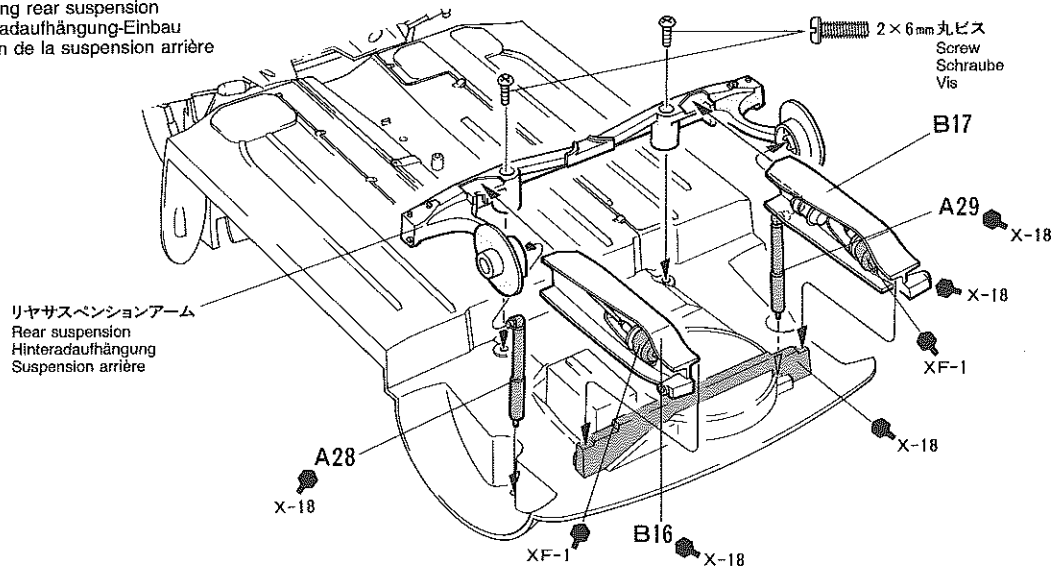
★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



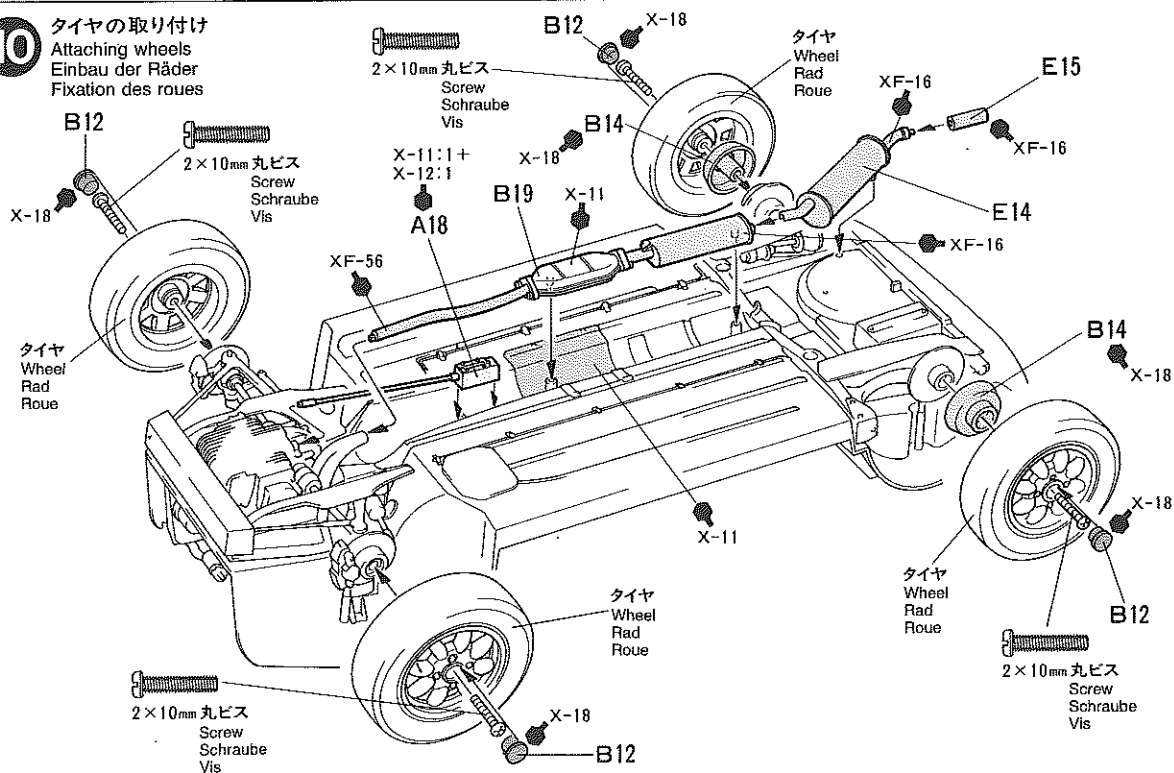
《リヤサスペンションアーム》
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



9 リヤサスペンションアームの取り付け
Attaching rear suspension
Hinterradaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension arrière

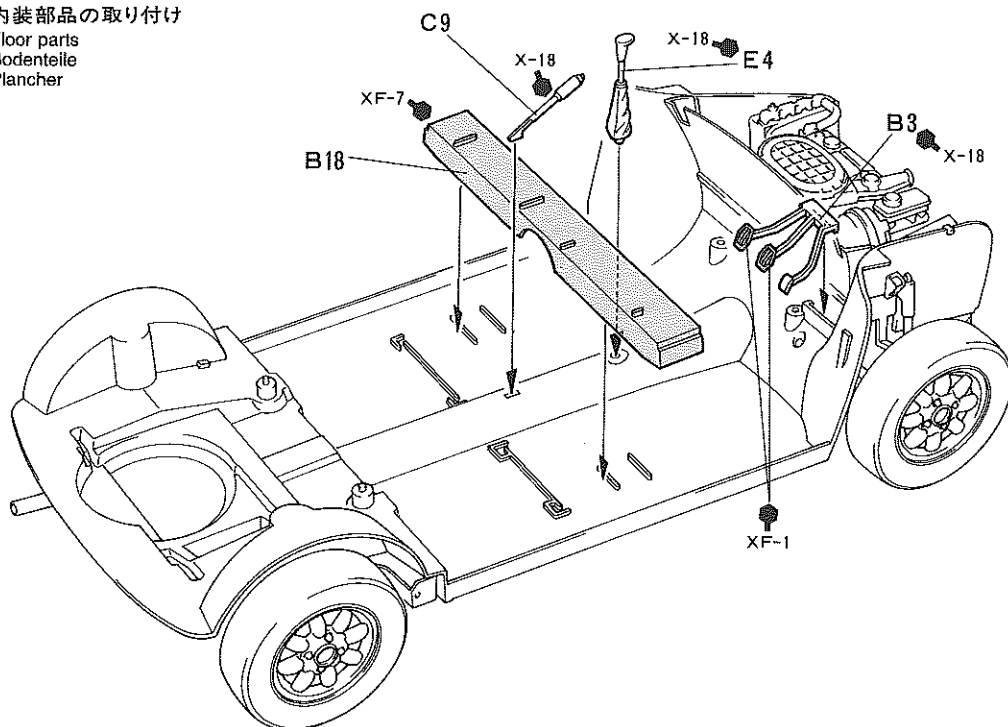


10 タイヤの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



11

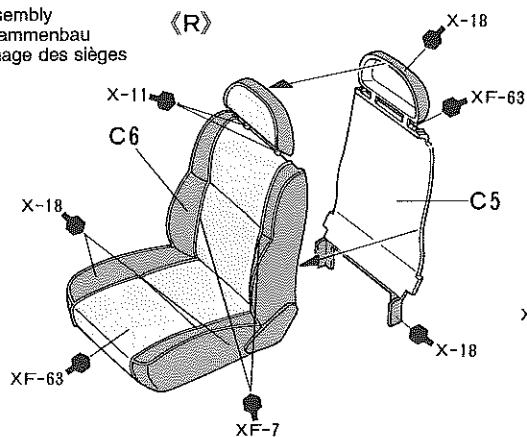
内装部品の取り付け
Floor parts
Bodenteile
Plancher



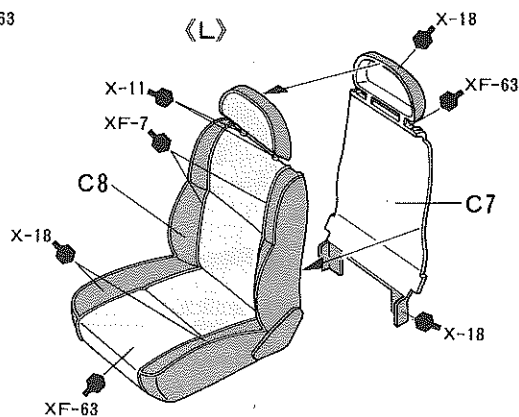
12

シートの組み立て
Seat assembly
Sitz-Zusammenbau
Assemblage des sièges

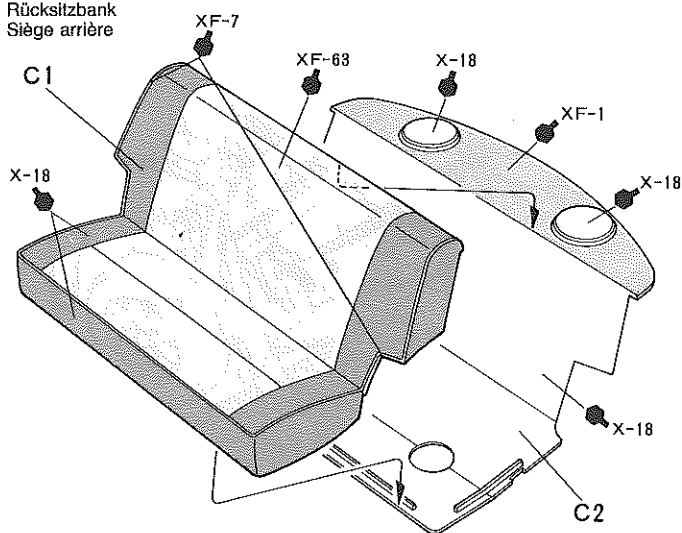
《R》



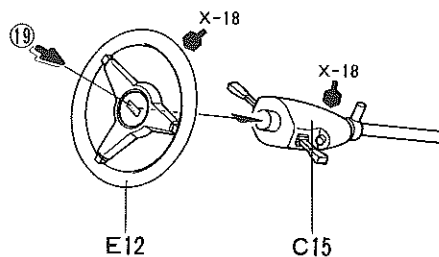
《L》



《リヤシート》
Rear seat
Rücksitzbank
Siège arrière

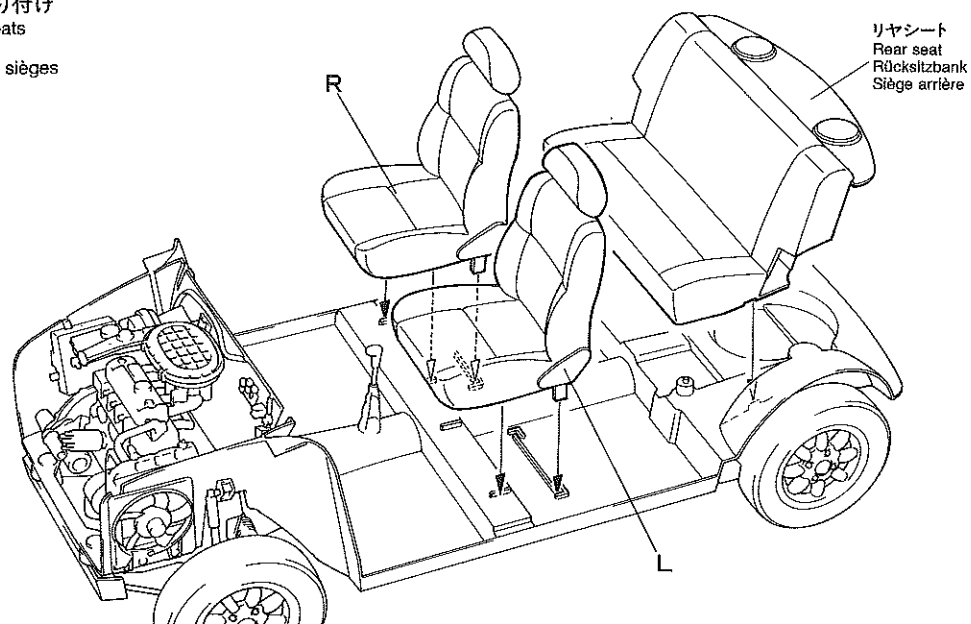


《ハンドル》
Steering wheel
Lenkrad
Volant de direction



13

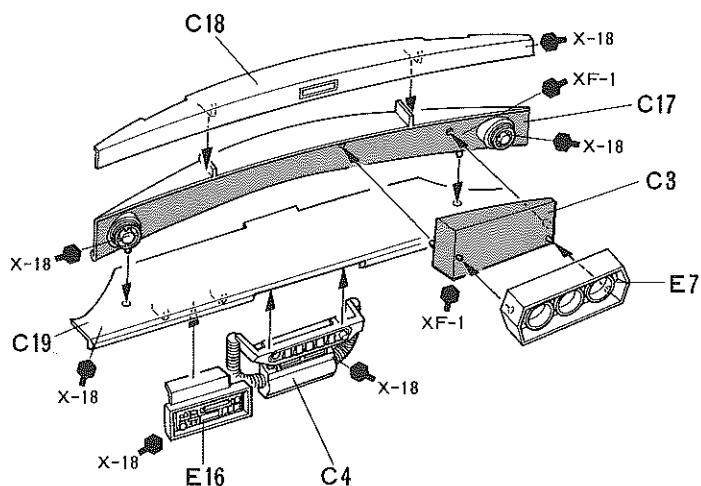
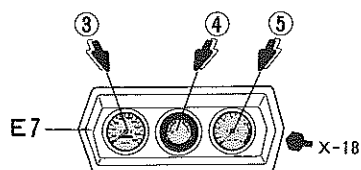
シートの取り付け
Attaching seats
Sitz-Einbau
Fixation des sièges



14

ダッシュボードの組み立て
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

《メーターパネルのマーキング》
Meter panel
Zähltafel
Cadrons

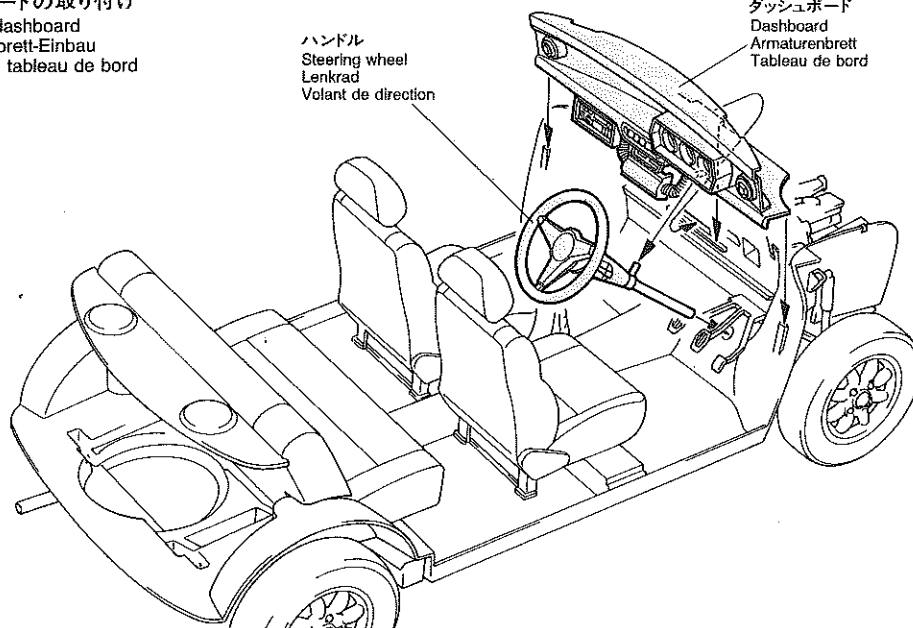


15

ダッシュボードの取り付け
Attaching dashboard
Armaturenbrett-Einbau
Fixation du tableau de bord

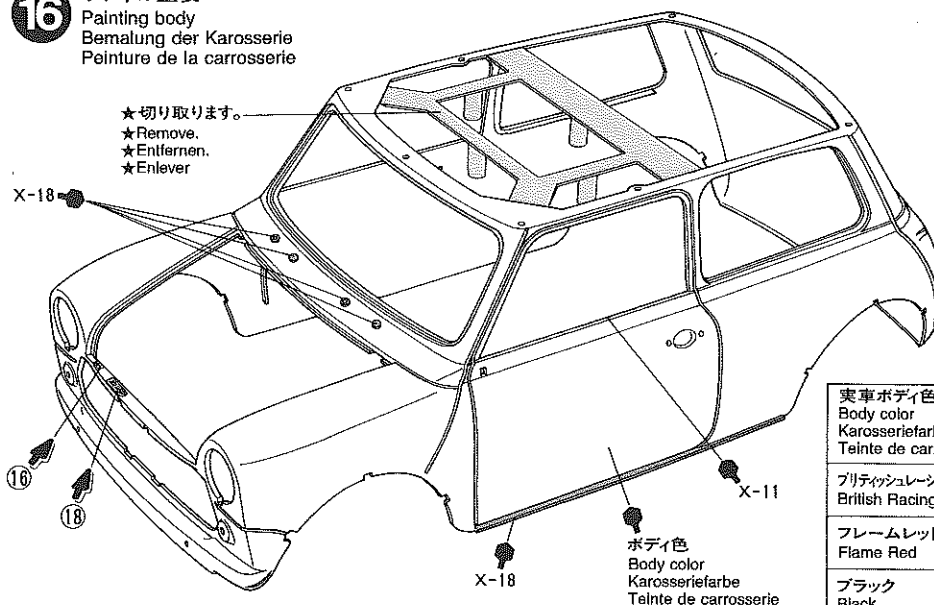
ハンドル
Steering wheel
Lenkrad
Volant de direction

ダッシュボード
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



16

ボディの塗装
Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie



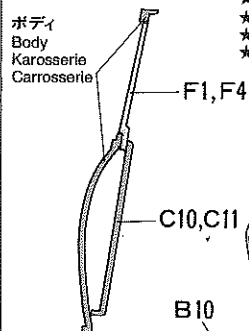
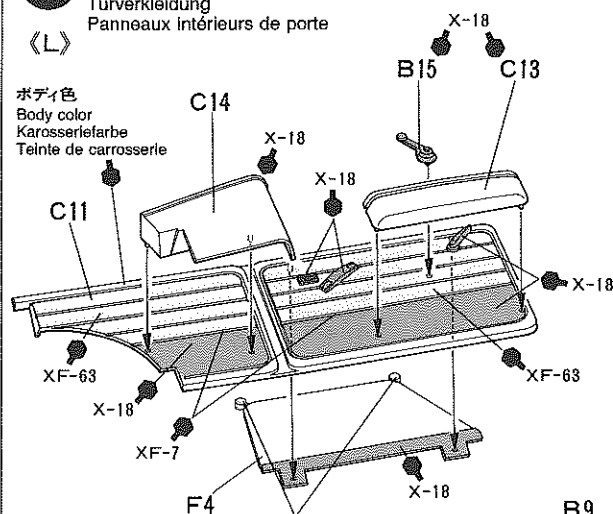
★ボディ色は下図から選んで塗装して下さい。
★Select body color referring to the diagram below.
★Karosseriefarbe nach untenstehendem Schaubild auswählen.
★Choisir les teintes de carrosserie en se référant au tableau ci-dessous.

実車ボディ色名 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	ボディ色 Tamiya Color No. Tamiya-Farbnummern Réf. de peinture Tamiya
ブリティッシュレーシンググリーン British Racing Green	TS-9
フレイムレッド Flame Red	TS-8
ブラック Black	TS-14

17

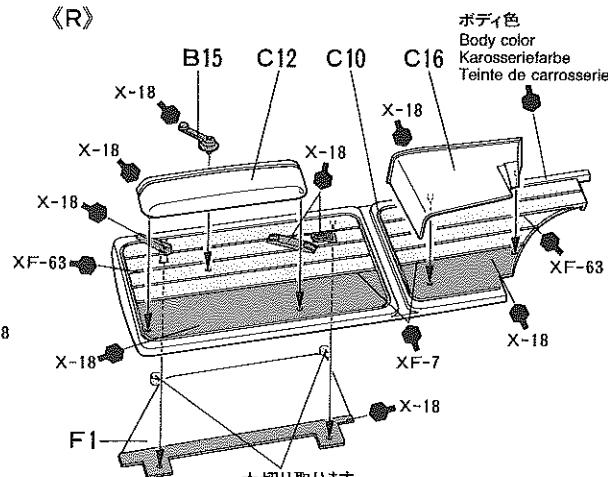
内張りの取り付け
Interior door panels
Türverkleidung
Panneaux intérieurs de porte

《L》



ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

《R》

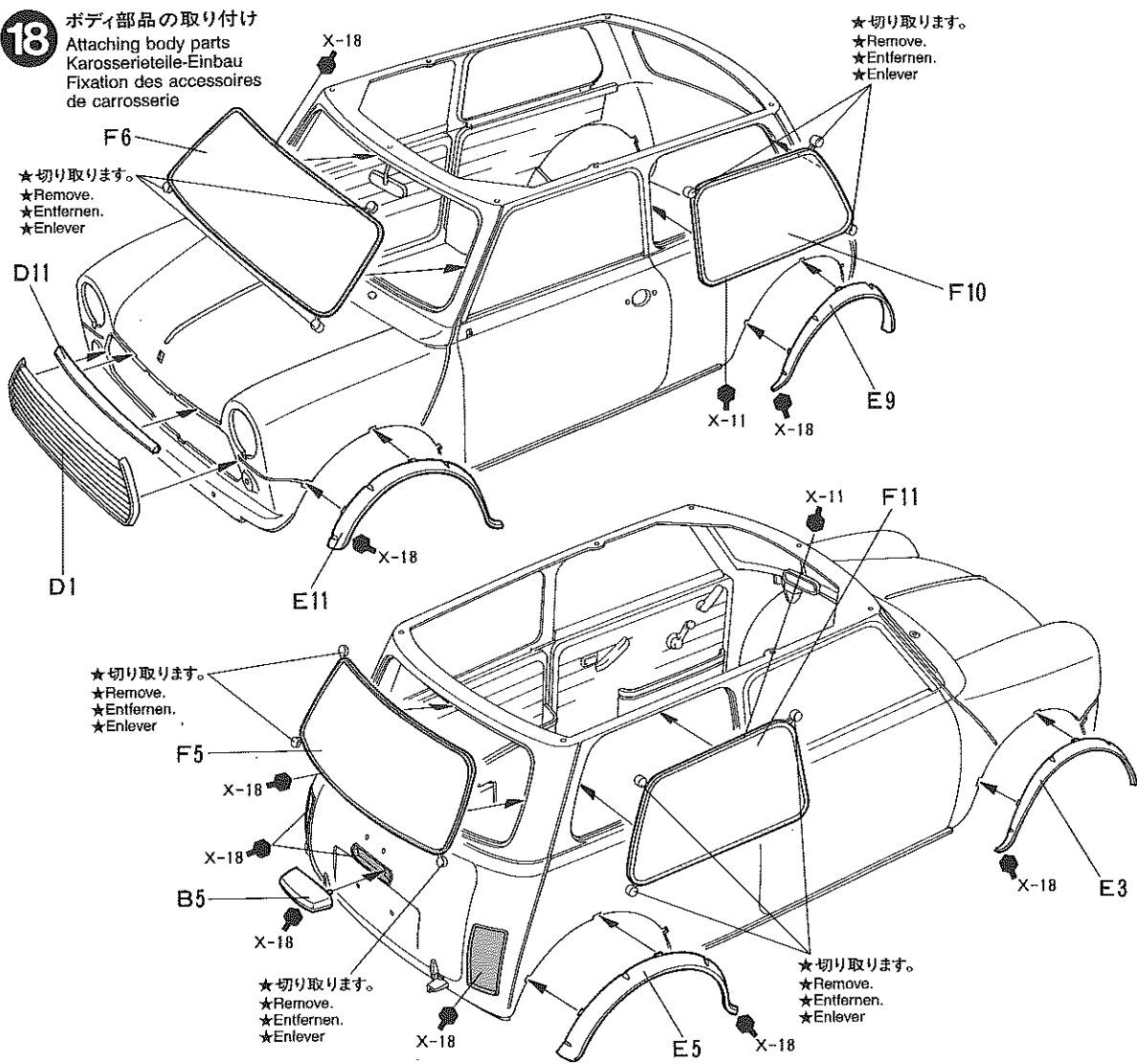


ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

ミラー面 X-11
Mirror
Rückspiegel
Rétroviseur

18

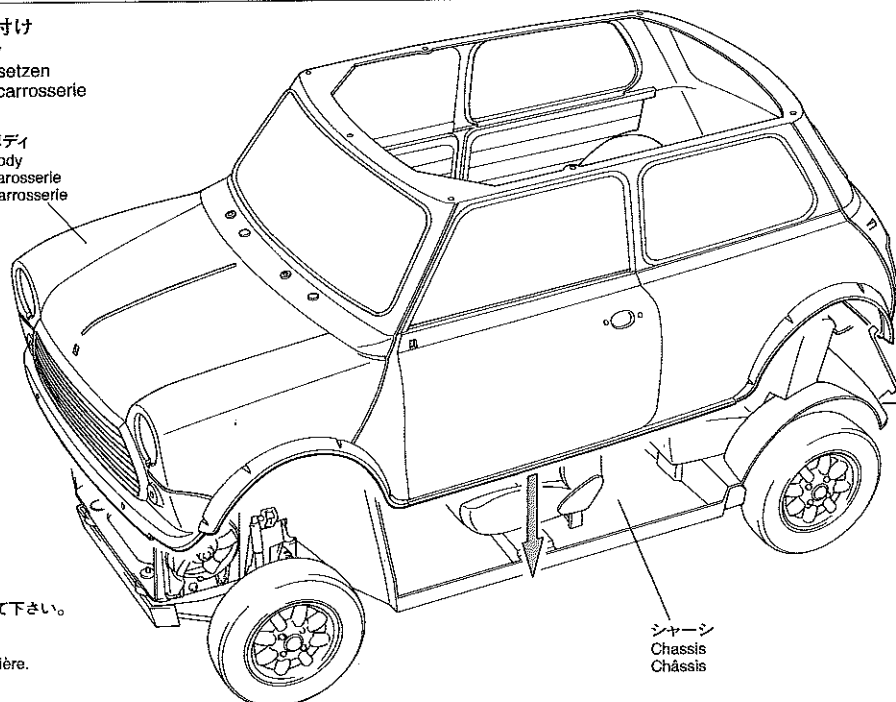
ボディ部品の取り付け
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires
de carrosserie



19

ボディの取り付け
Attaching body
Karosserie aufsetzen
Fixation de la carrosserie

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie



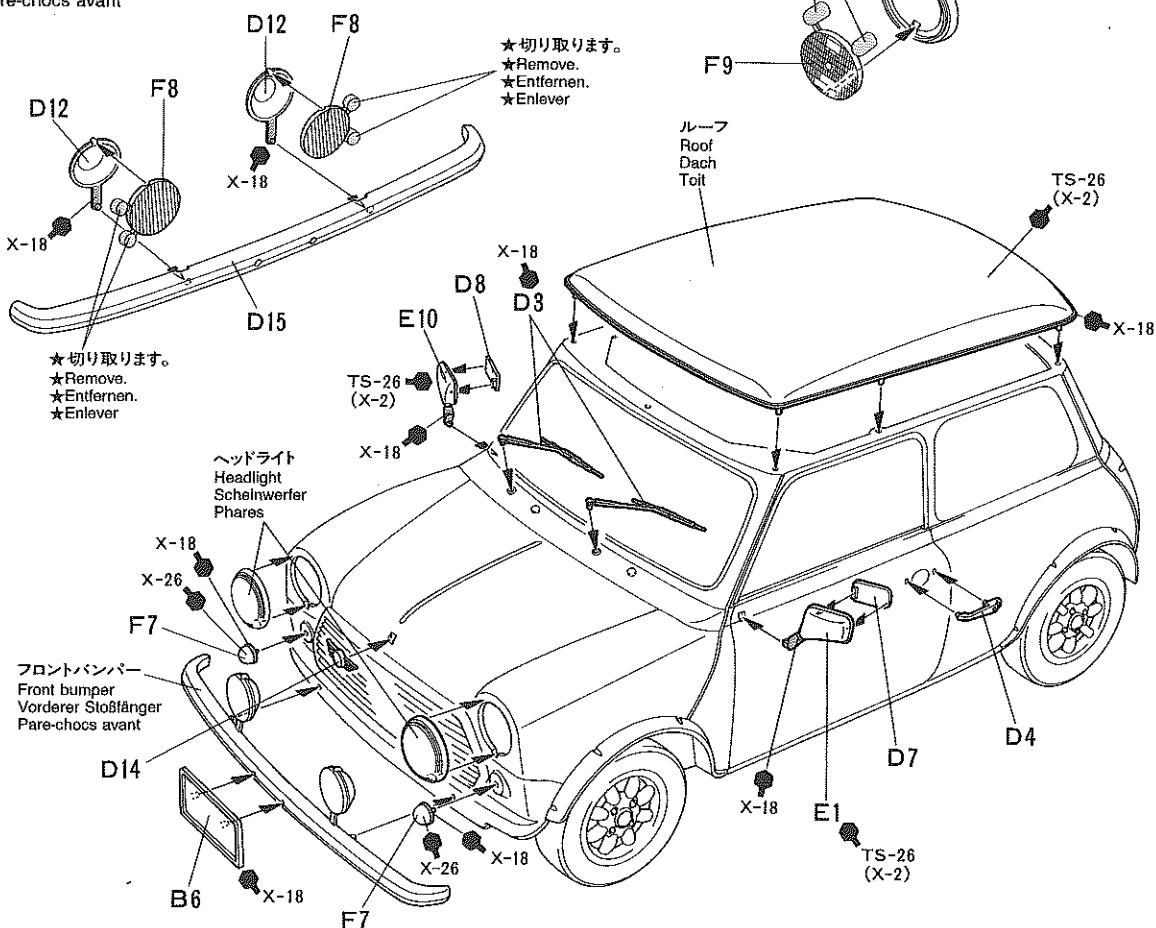
20 ヘッドライトの取り付け
Attaching headlights
Scheinwerfer-Einbau
Fixation des phares

《フロントバンパー》
Front bumper
Vorderer Stoßfänger
Pare-chocs avant

《ヘッドライト》
Headlights
Scheinwerfer
Phares

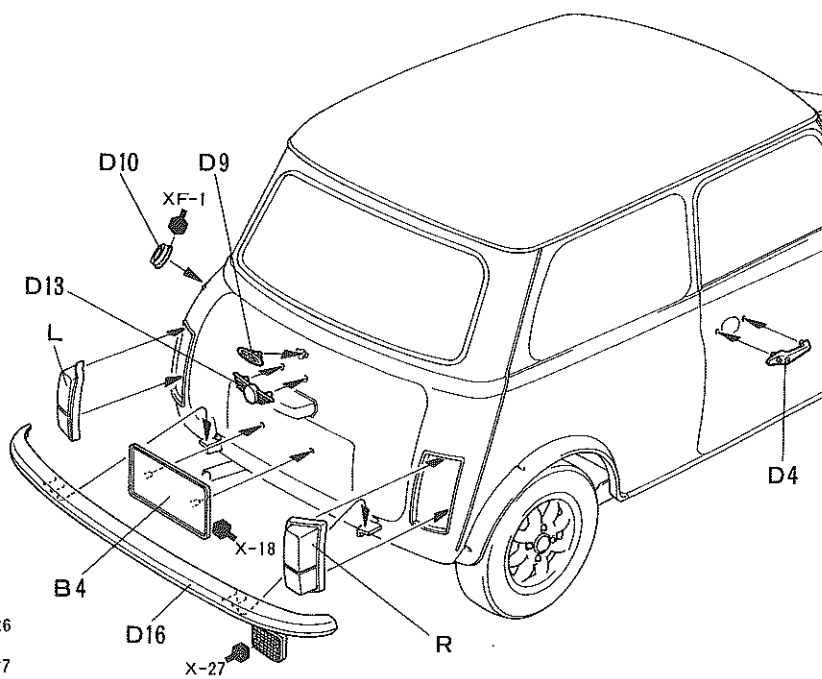
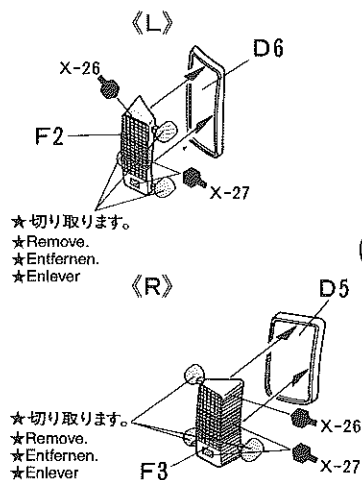
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



21 テールライトの取り付け
Attaching taillights
Rücklicht-Einbau
Fixation des feux arrière

《テールライト》
Taillights
Rücklicht
Feux arrière



APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

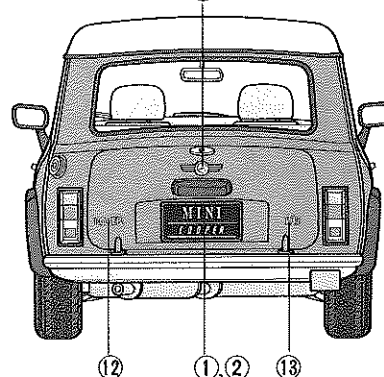
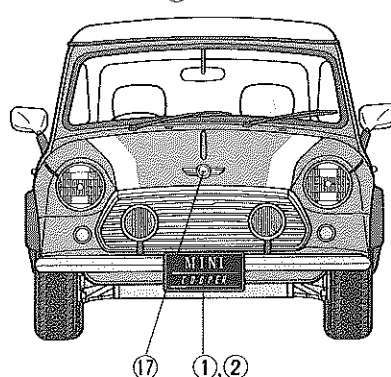
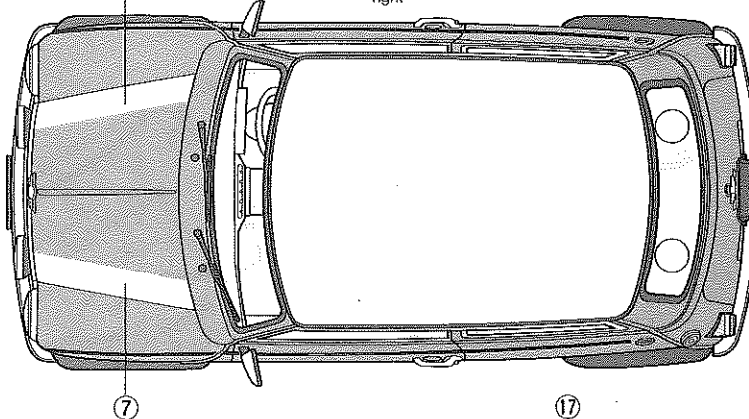
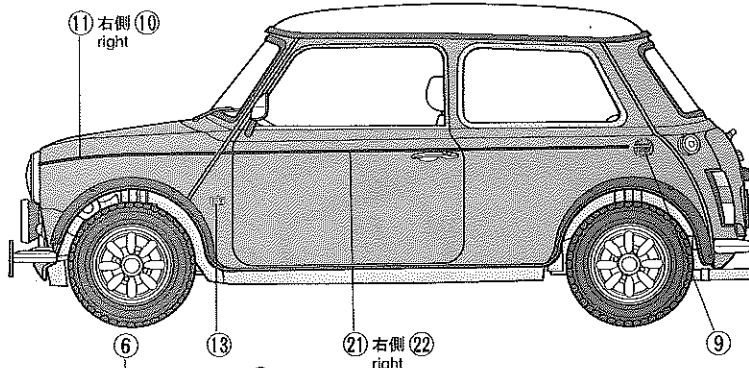
1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

9331078	Body
0441102	Roof
9331079	Chassis
0001793	A Parts
9001533	B Parts
9001534	C Parts
0001796	D Parts
0001798	E Parts
9331080	F Parts
9331081	Wheels
9401213	Tire Bag
1401156	Decal
1051301	Instructions

ITEM 12031

TAMIYA COLOR

タミヤカラー(アクリル塗料)

塗りやすい水溶性塗料です。安全性が高く筆は水洗いもできます。木や金属、発泡スチロールなど広く使え、スプレー塗装もOK。



《郵便振替のご利用法》 郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に(株)田宮模型、郵便番号、電話番号を記入し代金をそえてお払下さい。

その時右のカードは必要ありません。

★部品請求には右のカードが必要です。部品請求なさる方はカードの住所、氏名、電話番号欄をしっかりと記入下さい。

ROVER MINI COOPER 1.3i

1/12 ローバーミニクーパー1.3i

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月～金曜日) 8:00～17:00 祝日▶ 休み

ボディ	980円
ルーフ	520円
シャシ	680円
A 部品	740円
B 部品	680円
C 部品	1,000円
D 部品	550円
E 部品	500円
F 部品	640円
ホイール(1台分)	520円
タイヤ袋詰	550円
マーク	250円

上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only!

☆ITEM 12031

住所	
電話 ()	
氏名	

★★ 田宮模型
静岡市愚田原3-7 下422
PRINTED IN JAPAN